

# Cómo Evaluar su Factura por Servicios Legales

Como curador del patrimonio (*committee of estate*), una de sus primeras responsabilidades será pagar por los servicios legales que su abogado realizó para obtener su nombramiento. Si la petición fue protestada, el patrimonio del adulto puede verse obligado a pagar las cuentas legales de las partes protestantes. A un cierto punto, puede ser necesario también contratar a un abogado como representante del adulto de quien usted es curador. Antes de pagar por todo servicio legal, debería revisar todas las cuentas y facturas para cerciorarse de que las sumas que le estén cobrando sean razonables y adecuadas y de que el patrimonio del adulto tenga la obligación de pagar dicha cuenta. Esta hoja informativa proporciona algunos lineamientos para ayudarle a evaluar su factura por servicios legales.

- Cuando usted contrató al abogado al principio, ha debido ejecutar un acuerdo escrito (honorario anticipado o iguala; en inglés, *retainer*) que define el trabajo que se encarga al abogado, los servicios que otros abogados o auxiliares del bufete puedan proporcionar, un estimado del costo de los honorarios, desembolsos e impuestos aplicables. Antes de hacer un pago, revise completamente la cuenta del abogado para cerciorarse de que la relación detallada de servicios proporcionados en esta corresponda a lo que usted convino cuando contrató al abogado y de que las sumas facturadas sean razonables. Si el asunto fue protestado, los costos serán más altos.
- Si usted tiene dudas acerca de la factura, se recomienda que hable con el abogado. Si, una vez que hayan hablado, usted sigue estando insatisfecho, puede pedir que la cuenta sea revisada o evaluada ante el Registrador del Tribunal (*Registrar of the Court*). Este proceso es conocido como tasación (*taxation*). Hay un listado de los registros de tribunales (*Court Registries*) en la página <http://www.courts.gov.bc.ca>. Tenga en cuenta, no obstante, que este proceso de tasación puede implicar costos legales adicionales.
- En una audiencia para evaluar los costos, el Registrador considerará varias cuestiones. Entre ellas:
  - la complejidad de las cuestiones implicadas
  - los conocimientos especializados, destrezas y la responsabilidad que se exige del abogado
  - el carácter del abogado y su prestigio en la profesión
  - la suma implicada
  - el tiempo dedicado razonablemente
  - la importancia del asunto para el adulto
  - los resultados obtenidos

El Registrador también considerará si los desembolsos fueron razonablemente necesarios o no.

- Una cuenta por servicios legales tiene que ser revisada dentro de ciertos plazos fijados por ley. Se recomienda que consulte la ley *Legal Professions Act* (ley de las profesiones jurídicas) para determinar el plazo dentro del cual se puede protestar una cuenta por servicios legales.
- Si usted requiere ayuda para elegir un abogado en su área, el servicio de referencia de abogados (*Lawyer Referral Service*) es un recurso útil. Puede contactarlos al 604.687.3221 ó 1.800.663.1919. *Dial-A-Law* (1.800.565.5297) también proporciona grabaciones con información útil.

Private Committee Services  
Public Guardian and Trustee  
#700 - 808 West Hastings Street  
Vancouver, BC V6C 3L3



Teléfono: 604.660.1500  
Fax: 604.660.4456  
Web: [www.trustee.bc.ca](http://www.trustee.bc.ca)